

SIMAR

SOCIÉTÉ INDUSTRIELLE
DE MACHINES AGRICOLES ROTATIVES
Acacias - Genève

Schinznach-Dorf, den 20. Feb. 1963

Telegramm-Adresse : SIMAR-GENÈVE
Telephon (022) 24 23 30 - 24 23 39
Postcheck - Konto I. 1861

NOUVEAU NO TÉL.:
(022) 42.23.66

Herrn
P. Leutwyler - Müller
Seengen

Wir bekennen uns zum Empfang Ihrer Bestellung laut untenstehendem Detail, welche Sie uns zu überweisen
beliebten durch **Müri**

| SPEZIFIKATION | Preise in Franken | |
|--|-------------------|----------|
| | Einheitspreis | Total |
| 1 Bodenfräse Type 40 mit Fräse von 60 cm Breite und normalen Werkzeugen, mit Reurädern 1.00 x 12 | 2'835.-- | |
| 1 Zusatzfrontmäher A e b i, Balkenbreite 1.6 m mit Ersatzmesser und Gegengewicht | 945.-- | |
| | | 3'780.-- |

GARANTIE: 12 Monate ab Lieferungsdatum.
AUSFUHRVERBOT: Auf keinen Fall darf das obenstehende Material aus dem Gebiete der Schweizerischen Eidgenossenschaft ausgeführt werden.

Lieferfrist: Ende Februar 1963
Packung:
Versand: franko Schinznach-Dorf, H.Müri-Meier
Zahlungsbedingungen: Bar bei Lieferung mit 5 % Skonto
(3 % zu unserer Belastung)

Beilagen:

Hochachtungsvoll

H. Müri-Meier
Werkstatt
Schinznach-Dorf

Siehe Rückseite.

Allgemeine Verkaufsbedingungen.

PREISE. Unsere Preise verstehen sich, wenn nichts anderes vereinbart ist, für Ware ab Werkstätten in Genf, ohne Skonto, Packung extra taxiert.

ZAHLUNG. Kleine Lieferungen sind zahlbar gegen Nachnahme, ohne irgendwelchen Skonto. Für andere Lieferungen sind unsere ständigen Zahlungsbedingungen: $\frac{1}{3}$ des Betrages bei der Bestellung, der Rest bei der Lieferung, spezielle Vereinbarungen ausgenommen.

Die Zahlungen haben zu erfolgen: in bar, per Postanweisung oder Postcheck-Ueberweisung, oder Checks auf Schweizer Bankplätze. Falls ausnahmsweise, und unter den üblichen Vorbehalten, andere Werte zum Inkasso angenommen werden, kann dies nur unter Abzug von Diskont-, Stempel- und Inkasso-Gebühren etc. geschehen, und ohne unsere Verantwortlichkeit für rechtzeitige Vorweisung und Protestaufnahme. Zahlungen in anderer Währung als die vereinbarte, werden zu Tageskursen gutgeschrieben.

EIGENTUMSRECHT. Im Fall der Käufer nicht in der Lage ist, den ganzen Betrag, oder einen Teilbetrag, des von uns gelieferten Materiales zu bezahlen, wird im voraus vereinbart, dass solche Lieferung unser Eigentum bleibt.

LIEFERFRIST. Die angegebenen Lieferfristen beziehen sich auf die Fertigstellung der Gegenstände in unseren Werkstätten und sind unverbindlich, wenn nichts anderes vereinbart wird. Unvorhergesehene Hindernisse, wie Mangel an Rohmaterial, Ausschusstücke, Maschinen-Defekte etc., Streiks, Aussperrungen, Transport-Unterbrechungen, und alle anderen Fälle von force majeure, die für uns oder unsere Lieferanten eintreten, verlängern die vereinbarten Lieferfristen entsprechend.

Die Einhaltung der Lieferfristen hängt im Uebrigen ab vom rechtzeitigen Eingang der verfallenen Zahlungen, der Angaben und Lieferungen, welche dem Käufer obliegen.

Falls durch unser Verschulden ein garantierter Liefertermin überschritten wird, kann der Kunde keinesfalls mehr als $\frac{1}{2}$ % des Gesamt-Preises netto per ganze Woche Verspätung als Entschädigung verlangen, noch im Ganzen mehr als 3 %, falls der von ihm erlittene Schaden sich wenigstens ebenso hoch beläuft.

Während der Dauer der Feindseligkeiten kann das Nichtinhalten der Lieferungsfristen auf keinen Fall die Zahlung Entschädigungen irgend welcher Art zur Folge haben oder die Streichung des Auftrages rechtfertigen.

Entschädigungen anderer Art, wie auch die Streichung des Auftrages, können nicht verlangt werden.

SPEDITION. Ohne besondere Instruktionen seitens des Kunden, erfolgt die Spedition (inbegriffen Packung, Abwiegen, Deklarationen, etc.) nach bestem Gewissen, ohne irgendwelche Garantie unsererseits.

Unsere sämtlichen Waren, auch die Frankosendungen, reisen auf Rechnung und Gefahr des Käufers; unsere Verantwortlichkeit hört in dem Moment auf, die Ware unseren Werkplatz verlässt.

Im Falle von Verspätungen, an der Sendung Fehlendes, Beschädigungen, etc. haben die Adressaten selbst den Transportunternehmer haftbar zu machen.

Selbst wenn unsere Preise franko aller Spesen vereinbart sind, behalten wir uns dennoch das Recht vor, die Ware unfrankiert zum Versand zu bringen. In solchem Falle wird der Käufer die Fracht und eventuelle Zollspesen von unserer Faktura bei Regulierung derselben, oder bei der letzten Akonto-Zahlung, in Abzug bringen, und überlässt uns gleich nach Empfang der Ware die nötigen Belege, mit denen wir rechtzeitig unsere eventuellen Reklamationen bei den Transport- oder Zollbehörden einreichen können.

PACKUNGEN werden nicht zurückgenommen, einzig solche, die nicht in Rechnung gebracht wurden müssen uns franko Genf-Cornavin zurückgesandt werden.

GARANTIE. Für unsere sorgfältig gearbeitete Ware leisten wir die übliche Garantie. Wir haften jedoch nur für den Ersatz von Stücken in unserer Werkstatt, die infolge eines Materialfehlers mangelhaft sind; die ersetzten Teile werden unser Eigentum. Reklamationen betreffend Schadenersatz oder Verlust irgendwelcher Art, direkt oder indirekt verursacht durch Materialfehler, normale Abnutzung oder Fehler im Betrieb etc. werden von uns nicht berücksichtigt und wir übernehmen keine Verantwortlichkeit hierfür.

Falls an dem von uns gelieferten Material Reparaturen oder Aenderungen ohne unser Einverständnis vorgenommen werden, so übernehmen wir hierfür keine Kosten und unsere Garantie fällt ohne weiteres dahin.

ORT DER ZAHLUNG. Unsere Waren sind in Genf verkauft und daselbst zahlbar. Im Falle irgend welcher Differenz anerkennen wir nur den Gerichtsstand Genf.

Irgendwelche Abweichungen von obenstehenden allgemeinen Bedingungen sind beiderseitig schriftlich zu vereinbaren.

SIMAR

RUE DE LANCY 35

TÉLÉGR. : SIMAR-GENÈVE
TÉLÉPH. : (022) 42 23 66
CHÈQUES POSTAUX : I. 1861

Herrn P. LEUTWILLER - MÜLLER

Schreiner

SEENGEN

=====

Aarg.

FACTURE N° BD/del-838

GROSSISTE N°

DOIT pour les marchandises ci-dessous

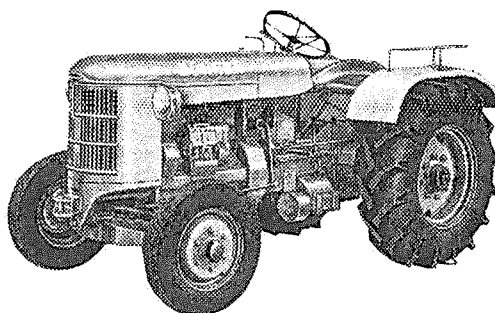
payables bar bei Lieferung mit 5 % Skonto.

| | Prix | Fr. | Ct. |
|--|------------------------------|--------|-----|
| Ihre Bestellung vom 20. Februar 1963 an unseren Vertreter Herrn H. Müri-Meier, Mech. Werkstatt in Schinznach-Df. | | | |
| Unsere heutige Sendung per Frachtgut, frankiert, an die Adresse des Herrn H. Müri-Meier nach Station Schinznach-Df. für direkte Lieferung an Sie. | | | |
| ===== | | | |
| 1 Offen SG 108 von kg. 170.--) | | | |
| 1 " SG 109 " " 60.--) | | | |
| 1 " SG 110 " " 40.--) | | | |
| 1 " SG 111 " " 43.--) bestehend aus : | | | |
| 1 Bodenfräse Type 40 D von 5 P.S. mit 4 Geschwindigkeiten in den 2 Richtungen, Rückwärtsgang, Kupplung und eingebaute Bremse, montiert mit Fräse von 60 cm. Fräshaken, Gusstiefenschuh, Pneuräder Ground-Grip 4.00x12 mit einfachen Naben, Ass 916155 D/919332 CM/916542-12/916213 | | 2.835. | --- |
| 1 Zusatz-Frontalmäher Type 40 D mit Mittelschwinger AEBI montiert mit Mittelschnittbalken von 160 cm. Schnittbreite, Ersatzmesser und Gegengewicht, Ass 918088/916858 | | 945. | --- |
| <u>MASCHINE</u> <u>MOTOR</u> <u>SCHWUNGRADMAGNET</u> <u>MAEHER</u> | | | |
| 45056 / 3056 / BOSCH Nr 3056 / 1253 / | | | |
| | | 3.780. | --- |
| | | 180 | --- |
| Diesem Material haben wir beigelegt : | | 3590 | --- |
| 1 komplette Werkzeugtasche | 1 Federn 4922 | | |
| 1 Düse ø 85 | 5292 | | |
| 2 Stifte | GS. 5050 / | | |
| 2 " " | GS. 8080 / | | |
| 6 " " | GY. 3080 / | | |
| | 1 Haken CM 200 | | |
| | 1 " CM 202 | | |
| | 1 " CM 201 | | |
| | 1 Schlüsselgabel 22 mm 18098 | | |
| ===== | | | |
| GARANTIE : 12 MONATE | | | |
| ===== | | | |
| Dieses Material darf auf keinen Fall auf dem Gebiet der Schweizerischen Eidgenossenschaft ausgeführt werden. | | | |
| ===== | | | |
| | | 53780 | |
| | | 18900 | |

Hs. Müri-Meier Schinznach-Dorf

Telefon (056) 43 15 20
Postcheckkonto 50-11005
Grossisten-Nr. 112 552

Traktorenreparaturen



Bührer-Traktoren
Moderne Landmaschinen
Bodenfräsen

Rechnung

Fam.

P. L e u t w i l e r - M ü l l e r
5707 S e e n g e n

I/Zeichen

U/Zeichen

5107 Schinznach-Dorf, den

8. Juni 1966

| Datum | | à | Fr. | Bp. |
|--------------|-----------------------------|-------|-------|-----|
| | P-Post | | | |
| | 1 Auspuff-Unterteil 16207 B | | 15.45 | |
| | 1 " Oberteil 926229 A | | 40.-- | |
| | 1 Dichtung 16219 | | 1.70 | |
| | 1 " 16213 | | 1.70 | |
| | 2 Bolzen S 8125 | | 1.30 | |
| | 2 " S 888 | | 1.50 | |
| | 4 Muttern M 8 | | 0.40 | |
| | 4 Federringe M 8 | | 0.10 | |
| | | Summa | 62.15 | |
| Vielen Dank. | | | | |

HANS MÜRI-MEIER 5107 SCHINZNACH-DORF

Traktoren, Moderne Landmaschinen

Telephon 056 43 15 20
 Postcheckkonto 50 - 110 05
 Grossisten-Nr. 112 552

Herrn
 P. L e u t w i l e r
 Eichbergstrasse
 5707 S e e n g e n

RECHNUNG

Ihr Zeichen

Unser Zeichen

5107 Schinznach-Dorf, den 16. Juli 1969

| | | à | Fr. | Rp. |
|--------|--|-------|-----|---------------|
| 6. Mai | <u>Simar.</u> Fahrt nach Seengen, Motor abholen. Motor total zerlegen und reinigen. Motorenteile verpacken und nach Genf spedieren. Motor fertig zusammenstellen und auf Maschine montieren. Arbeit incl. Autospesen | | | 30.-- |
| | Mat. | | | |
| | 1 Auspuffdichtung 16213 | | | 1.90 |
| | 1 Zylinderkopfdichtung 7330 | | | 2.90 |
| | 1 Ausgeschliffener Zylinder Ø 65,25 (Austausch) | | | 22.-- |
| | 1 Kolben Ø 65.25 917919 BKS | | | 42.-- |
| | 3 Kolbenringe 22545 A | 1.75 | | 5.25 |
| | 1 Bolzen 17920 | | | 6.-- |
| | 2 Scheiben 10296 | | | 1.-- |
| | 2 Arretierungsringe 10297 | | | 0.30 |
| | 1 Pleuelstange Ass 917921 | | | 52.40 |
| | 1 Bolzen 16720 | | | 11.60 |
| | 1 Ring 16721 | | | 16.35 |
| | 2 Scheiben 16722 | 0.55 | | 1.10 |
| | 1 Käfig 13009 | | | 32.75 |
| | 36 Rollen 7012 | 0.25 | | 9.-- |
| | 1 Stift 13011 | | | 2.20 |
| | 1 Lager R0 3206 | | | 16.80 |
| | 1 " R0 6306 | | | 16.80 |
| | 2 Schutz 17297/98 | 1.05 | | 2.10 |
| | 2 Ringe 19414 / 17914 | | | 8.95 |
| | 2 Dichtungen Nilos LST0 6306 6208 | | | 8.90 |
| | 2 Scheiben RE 3040/2 3050/2 | | | 0.75 |
| | 2 Kupplungen Ass 916006 A | 48.-- | | 96.-- |
| | 1 Dichtung 13306 A | | | 0.25 |
| | 2 Dichtungen JS 3047 | | | 2.-- |
| | 1 Motorgehäuse gratis | | | |
| | Arbeitslohn im Werk Simar | | | 83.60 |
| | div. Kleinmat. | | | 2.50 |
| | Porto und Verpackung Betrag dankend erhalten | | | 12.-- |
| | Schinznach-Dorf, den 8.8.69 | | | |
| | S u m m a | | | 487.40 |

H. Müri-Meier
 Meier & Co.
 Schinznach-Dorf

Hans Müri-Meier 5107 Schinznach-Dorf

Mechanische Werkstätte
Traktoren
moderne Landmaschinen

Telefon 056 43 15 20
Postcheckkonto 50 - 110 05
Grossisten-Nr. 112 552
Bank: Aarg. Hypotheken- & Handelsbank Brugg

Herrn
Paul Leutwiler
Eichbergstr. 499
5707 Seengen

Rechnung

5107 Schinznach-Dorf, 26. Febr. 1974

24. Jan.

Simar Type 40

Motor demontieren und teilweise zerlegen. Zylinder aus-
honen und Klemmstellen am Kolben auspolieren. Zyl. und
Kolben wieder montieren. Kupplung kontrollieren und Motor
wieder anbauen. Vergaser zerlegen, reinigen und Flansch
planschleifen. Zündung instandstellen. Kupplungskabel und
Fräshaken ersetzen. Schaltgestänge der Fräse sowie Lenkholmen-
schlüssel richten. 2 neue Reifen montieren. Probelauf.

Arbeit

Fr. 182.--

Mat.

2 Pneu 4.00 / 12 2 Ply

118.--

1 Dichtung

16219

2.65

1 Dichtung

16213

2.65

1 Dichtung

7330

4.10

12 Haken CM 200

3.75

45.--

1 Kupplungskabel

916138

6.60

4 Müttern M 8 Messing

1.20

Reinigungs und Dichtungsmat.

2.--

Summa Fr. 364.20

20% 7.20

357.--

Vielen Dank.

Betrag dankend erhalten
Schinznach-Dorf, den 4. März 74

H. Müri-Meier
Mech. Werkstätte
5107 Schinznach-Dorf
Telefon 056/43 15 20

Hans Müri-Meier 5107 Schinznach-Dorf

Mechanische Werkstätte
Traktoren
moderne Landmaschinen

Telefon 056 43 15 20
Postcheckkonto 50 - 110 05
Grossisten-Nr. 112 552
Bank: Aarg. Hypotheken- & Handelsbank Brugg

Herrn
P. L e u t w i l e r - M ü l l e r
Eichbergstr. 499
5707 S e e n g e n

Rechnung

5107 Schinznach-Dorf, 14.Juli 1976

| | | Fr. |
|------------------|---|---------------|
| 18.6.-6.Juli | <u>Motor Simar Type 40</u> | |
| | Motor total zerlegen und reinigen. Alle defekten Teile ersetzen und Motor wieder zusammenbauen. (Kurbelwelle im Austausch rep.) Zündung instandstellen. | |
| | Arbeit | 421.20 |
| | Mat. | |
| | 1 Pleuelzapfen 16720 | 24.-- |
| | 2 Scheiben 16722 | 2.70 |
| | 1 Kon. Stift 13011 | 4.35 |
| | 1 Lagerring 16721 | 33.60 |
| | 1 Lagerkäfig 13009 | 67.20 |
| | 1 Pleuel 917921 | -111.-- |
| | 36 Lagerrollen 7012 | 21.60 |
| | 2 Distanzscheiben | 2.40 |
| | 1 Kolben 917919 | 86.60 |
| | 1 Kolbenbolzen 17920 | 17.55 |
| | 3 Kolbenringe 22545 | 10.55 |
| | 3 Kolbenringe (Scheiben) 22545 | 2.20 |
| | 2 Sicherungen 10297 | 0.90 |
| | 1 Kugellager 6306 | 19.40 |
| | 1 Gewindeeinsatz M 8 | 1.-- |
| | div. Kleinteile | 2.-- |
| | Reinigungs und Dichtungsmat. | 3.-- |
| S u m m a | | 831.25 |
| | | ===== |
| | | 16.25 |
| | | ----- |
| | | 815.-- |
| | | ===== |

Vielen Dank.

Betrag dankend erhalten
Schinznach-Dorf, den 16.9.76

H. Müri-Meier
Mech. Werkstätte
5107 Schinznach-Dorf
Telefon 056/43 15 20

H. Müri



Rechnung / Lieferschein

Schinznach-Dorf, den

Herrn
Paul Leutwiler - Müller
Schreiner-Feckberg str. 499
5707 Peengen
064/541721

| Silencer | à | Fr. | Rp. |
|--|------|--------|--------------|
| Motor antrassen Zylinderkopf dichtung | | | 1. Mtl. |
| + Zylinderkopf dichtung ersetzen | | | Mtl. 2. " |
| Zündung ausbauen Simmerring | | | Mtl. 1. 25 " |
| auf Kurbelwelle vorne ersetzen | | | |
| Zündung einbauen + einstellen Vergaser | | | |
| zerlegen reinigen Schwimmerventil | | | |
| ersetzen Kerze ersetzen Vergaser- | | | |
| flansch abrichten Vergaser mont. Tankmont. | | | |
| Frässhraube Simmerringe ersetzen | | | |
| Deckel abdichten Flansch abdichten | | | Mtl. 2. - |
| 4 Vergaserdichtung | | 2 64,- | - |
| 1 Simmerring 30-42-10 | | 7 40 | |
| 2 do 22-40-10 | 2,20 | 14, 40 | |
| 1 Kerze | | 4 50 | |
| 1 Schwimmerventil kompl. | | 5,- | |
| 1 Zylinderkopf dichtung | | 11,- | |
| 17-18 1. Zylinderkopf dichtung | | 5 40 | |

1 Entleerungsschraube (Vingerei)

1,50

4 Schwertschraube 8x50

2,-

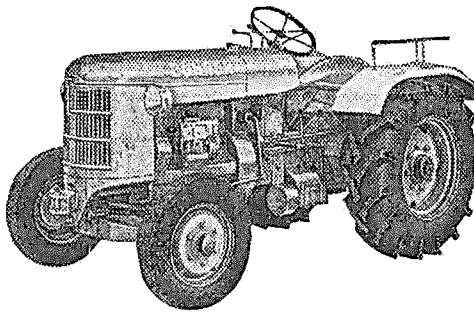
3,50

Betrag dankend erhalten
Schulzmann D auf 9.3.87

W. Buxner

Hs. Müri-Meier Schinznach-Dorf

Telefon (056) 4 45 20
 Postcheckkonto VI 110 05
 Ausführung sämtlicher
 Dreher- und Schlosserarbeiten
 Herstellung von Anbaueilwinden
 Traktorenreparaturen



Bührer-Traktoren
 Moderne Landmaschinen
 Bodenfräsen

Rechnung

Fam.
 P. Leutwyler-Müller
 Schreiner
 S E E N G E N .

=====

I/Zeichen

U/Zeichen

Schinznach-Dorf, den 8.3.63

| Datum | | à | Fr. | Rp. |
|-------|---|---|--|-----|
| | <p data-bbox="395 1010 1023 1088">1 occ. Anhänger mit ca,400 kg Nutzlast passend zu S I M A R Type 40</p> <p data-bbox="496 1279 890 1312">Neupreis heute ca.800.-</p> | | <p data-bbox="1331 1055 1417 1088">320.-</p> | |